

# UNION DE HORTALEZA

Depósito legal: M. 4.514-1978. MARSIEGA, S. A.-E. Jardiel Poncela, 4 - Madrid-16.

Boletín interno. Asociación de Vecinos «La Unión de Hortaleza». N.º 9. Octubre 1978.  
Domicilio social: Uría, 7 - Barrio de El Carmen - Madrid - 33 - Donativo: 20 pesetas

## MADRID POR LA VIVIENDA



Cerca de 100.000 vecinos nos manifestamos en Vallecas el 10 de octubre por la solución del grave problema de la vivienda en Madrid. «La Unión de Hortaleza» allí estuvo presente con sus pancartas. La manifestación, que contó con el apoyo de las fuerzas políticas y sindicales de izquierda (a excepción del PSOE y UGT), fue la culminación de la «Semana de la vivienda» organizada por la Federación Provincial de Asociaciones de Madrid.

La eliminación del chabolismo («pisos, sí; chabolas, no!»), la remodelación de los barrios en mal estado, la oposición a las demoliciones injustificadas en el casco antiguo, el finalizar con el escándalo de los pisos oficiales vacíos, la lucha contra los fraudes y estafas inmobiliarias, el control sobre la subida de los alquileres, fueron los principales temas que motivaron asambleas y movilizaciones en los barrios de Madrid, y los temas que se trataron a lo largo de las «Jornadas sobre los problemas de la vivienda en Madrid», en las que participaron técnicos y representantes del movimiento ciudadano.

Las Asociaciones de Vecinos, pese a quien pese, están en la brecha planteando los problemas más sentidos en los barrios y exigiendo una política de hechos. La Federación Provincial, en nombre de todas las Asociaciones de Vecinos, se ha dirigido a las fuerzas políticas y sindicales y a los diputados de Madrid para que asuman sus responsabilidades y exijan soluciones urgentes al Gobierno.

(Foto cedida por gentileza del diario «Pueblo».)



### SIGUEN LAS FIESTAS EN HORTALEZA

El barrio de San Miguel se ha incorporado este año al continuo programa de fiestas que se organizan en «La Unión de Hortaleza». San Miguel abre (o cierra, da lo mismo) el calendario festivo que año tras año vamos enriqueciendo: Día del Arbol, Fiestas de Primavera, Hoguera de San Juan, Fiesta del Carmen... Pronto tendremos encima las Fiestas de Navidad y la Cabalgata de Reyes. La Comisión de Cultura, como todos los años, ya está pidiendo ayuda.

(En la foto de Luis Núñez, chavales de San Miguel en el concurso de pintura.)



### EN ESTE NUMERO • EN ESTE NUMERO • EN ESTE

#### • ATENCION: ALQUILADOS DE SANTA MARIA

El grupo de alquileres de Santa María estudia las bases de una negociación con la inmobiliaria. (Pág. 2.)

#### • UN PROGRAMA DE ACCIONES INMEDIATAS (P. A. I.) PARA EL DISTRITO DE HORTALEZA

En nuestro distrito municipal la COPLACO ha puesto en marcha una experiencia piloto a nivel de Madrid. (Págs. 4-5.)

#### • LAS ASOCIACIONES DE VECINOS ANTE LA CONSTITUCION

Ningún grupo parlamentario ha intentado introducir en la Constitución la existencia de las Asociaciones de Vecinos. (Pág. 6.)

#### • LA SALUD EN LOS BARRIOS DE HORTALEZA

La Comisión de Sanidad de la Asociación de Vecinos en marcha. El Delegado Municipal de Sanidad visita nuestros barrios. (Pág. 6.)

#### • RADIO «POBLE SEC» LA PRIMERA «EMISORA LIBRE» DE BARRIO

Funcionó durante las fiestas de la «Mercè» en un barrio de Barcelona. Su costo sólo alcanzó las 50.000 pesetas. (Pág. 7.)

#### • LA ESCUELA POPULAR EN MARCHA

A propuesta de las entidades ciudadanas, los Ministerios de Cultura y Educación patrocinan la Escuela Popular de Adultos en el Centro Social de Hortaleza. (Pág. 8.)

### FUERA CABLES

Buenas noticias para la COORDINADORA DE ENSEÑANZA de la Zona. Las últimas noticias que nos transmite nuestra esforzada Comisión de Urbanismo dan cuenta de que la Delegación de Obras del Ayuntamiento ha llegado a un acuerdo económico con la Unión Eléctrica y Administraciones Miñau para solucionar el problema de las torres y cables de alta tensión que cruzan nuestras zonas escolares. En noviembre las obras estarán concluidas. Palabra de Juan Torres, delegado de Obras del Ayuntamiento. Que así sea.

(Foto: F. Ugarte.)



Abierto a todos los barrios de nuestra zona

## CLUB DE VETERANOS EN EL CENTRO SOCIAL

- Los nuevos tiempos han permitido abrirlo a las mujeres. En la actualidad tiene 160 socios y socias.

En este mundo que nos ha tocado vivir, en el que priman los intereses y el egoísmo, hay siempre unos grupos que cargan con las consecuencias que conllevan estos egoísmos, siendo siempre los más débiles los que más tienen que perder; en este caso pueden encontrarse los niños como los ancianos. Vamos a referirnos a estos últimos: ¿quién se preocupa por ellos? ¿Qué hacemos con estos seres que han dado a la sociedad los mejores años de su vida? ¿Acaso hay que darles de lado como si fueran trastos viejos? ¡No! La tercera edad, como muy bien se ha dado en llamar a todas estas personas que llegado su momento han tenido que dejar su trabajo porque su función social toca a su fin, es justo que pasen los últimos años de su vida con el respeto que merecen, con un hogar que nunca les falte y con unos medios que sean acordes con el tiempo que vivimos.

Para conocer mejor en qué situación se encuentran algunos de estos hombres y mujeres, nuestro periódico ha visitado el "Servicio de la tercera edad" situado en el Centro Social en la UVA, y hemos hablado con Adela, una de las asistentes sociales perteneciente al Área Social.

—Adela, ¿desde cuándo funciona este club de ancianos, mejor dicho, el Servicio de la tercera edad?

—La iniciativa partió del Instituto Nacional de la Vivienda, en 1968, como club de recreo para estas personas y así ha continuado hasta enero de este año, que se hizo cargo el Ministerio de Cultura.

—¿Pueden pertenecer igual hombres que mujeres?

—Hasta hace sólo cuatro meses era sólo para hombres, pero a partir de esta fecha también pertenecen las mujeres.

—¿Con cuántos comenzó el club y cuántos son en estos momentos?

—El club comenzó de una forma muy rígida con 60, todos hombres, y no podía haber más. En la actualidad tenemos 160, 71 mujeres y 89 hombres.

—¿Qué es necesario para pertenecer al club?

—Es necesario estar jubilado o tener incapacidad laboral y pa-



gar una cuota de 10 pesetas mensuales, que ellos mismos administran. Las edades oscilan entre sesenta años hasta noventa, que también tenemos algunos.

—¿Has dicho que ellos administran su dinero?

—Sí, ellos se rigen por una Junta, con sus Estatutos, formada por un presidente, secretario, tesorero y dos vocales. Este dinero lo van guardando y en Navidad compran Lotería o hacen los gastos que creen oportunos.

—¿Qué ventajas ofrece el pertenecer al club?

—En primer lugar, está abierto de 10 a 13 de la mañana y de 4 a 9 de la tarde, y en este tiempo juegan a las cartas, al dominó, ven la televisión, leen los periódicos ("País", "Ya"...), y las señoras, además, hacen labor. También hay un proyector de cine y calefacción directamente instalada en las mesas. Aparte de esto, tienen dos excursiones al año, de las que ellos pagan la tercera parte, pero que este año por problemas económicos aún no se han concertado; una corrida de toros en San Isidro, una obra lírica en el teatro de la Zarzuela, visita gratuita a museos, la fiesta de Reyes y la fiesta patronal, que coincide con la Virgen del Pilar. Este año, además, en dos turnos del 1 al 15 y del 15 al 30 de abril, respectivamente, hicieron un viaje totalmente gratuito a Salou todos

aquellos matrimonios que quisieron apuntarse.

—¿Qué otros servicios poseen?

—El servicio jurídico del Centro, que se emplea para cualquier consulta que se quiera hacer sobre problemas jurídicos que se les pueda plantear, pensiones, etc. También reciben charlas sobre otros temas que les interesa, como medicina, higiene... Dentro de Sanidad en la actualidad hay una enfermera fija que viene tres horas todos los días y un médico que viene dos días a la semana durante dos horas. Estos servicios son muy necesarios, aunque sólo fueran para poner inyecciones y tomar la tensión, algo muy necesario a estas edades. En este aspecto de Sanidad tenemos unos proyectos muy interesantes, preparando unos planes de gerontología, incluyendo aparatos como bicicletas y otros, que para muchas de estas personas que padecen artrosis y otras enfermedades que necesitan de este tipo de recuperación podría ser muy importante.

—¿Hay otros clubs de este tipo en la zona?

—El resto de los clubs que hay son parroquiales y hay algunos ancianos que pertenecen a éste y a otros clubs parroquiales al mismo tiempo.

—¿Vienen muchos de ellos todos los días?

—En invierno vienen más que

- «La soledad es muy triste», «queremos más excursiones», opinan algunas entrevistadas.



### BAR ORLY

Comidas caseras - Tapas de cocina

Mar de Aral, 7 (Virgen de la Salud) - MADRID-33

### PASTELERIA-CONFITERIA

FABRICACION PROPIA

*Carmen*

CENTRO COMERCIAL  
Av. Virgen del Carmen, 35  
Tel. 7636874 - MADRID-33

JOSE LUIS LOPEZ  
(Reportaje gráfico:  
F. UGARTE)



## ATENCION ALQUILADOS DE SANTA MARIA

- El grupo de alquilerados de Santa María estudia las bases de una posible negociación con la inmobiliaria.
- La nueva Ley de Arrendamientos Urbanos y la terminación en diciembre del plazo de aplicación del decreto de limitación de arrendamientos, pueden suponer nuevos aumentos de alquileres.

Los alquilerados, esos ciudadanos que parecemos ser de segunda fila, empezamos a hacer valer nuestros derechos y a plantear nuestros problemas.

### LOS ALQUILADOS DE SANTA MARIA SE ORGANIZAN

Desde el mes de septiembre se están desarrollando reuniones de alquilerados de Santa María. Inicialmente un esforzado grupo de vecinos del bloque 10 se propuso la difícil tarea de plantear, una vez más, el problema de los alquileres en nuestro barrio. Hoy ya se reúnen con alquilerados de otros bloques, y su iniciativa cuenta con el apoyo pleno de la Asociación de Vecinos. Como punto de partida, se plantea la posibilidad de ir a una revisión de alquileres que favorezca los intereses de los inquilinos con arreglo a la documentación que obra en poder del grupo de alquilerados (certificaciones de Hacienda), en la que figuran las rentas declaradas por la inmobiliaria propietaria de los pisos de Santa María. En principio, se piensa que el artículo 103 de la actual Ley de Arrendamientos Urbanos da pie a plantear la mencionada revisión (art. 103 de la L. A. U.: "Cuando la renta declarada a efectos fiscales sea inferior a la percibida, el inquilino arrendatario podrá reducirla a la cuantía declarada, cuya reducción subsistirá hasta que el arrendador declare la venta que hubiera venido percibiendo y, en todo caso durante el plazo mínimo de dos años").

Previamente a cualquier tipo de actuación judicial, se plantea la posibilidad de una negociación con la Inmobiliaria. Las posibles bases de esta negociación están siendo discutidas con los afectados, es decir, aquellos vecinos que han formalizado su inscripción en el grupo de alquilerados de Santa María.

La pelota está en el tejado y, como es lógico, no podemos asegurar para qué lado va a caer. Una sola cosa está garantizada: la buena voluntad de los asociados que llevan adelante de una forma desinteresada una iniciativa en defensa de unos intereses colectivos, en este caso los alquilerados.

### DECRETO SOBRE LIMITACION DE LAS SUBIDAS DE ALQUILERES Y NUEVA LEY DE ARRENDAMIENTOS

En diciembre de este año concluye el plazo de aplicación del decreto que limita las subidas de arrendamientos al "índice nacional de alquileres", en vez de al "índice de precios al consumo" (costo de la vida). Esto puede suponer que, si no se consigue la prórroga de este decreto para 1979, las subidas de alquileres puedan suponer, por ejemplo, un 26 por 100 en vez de un 14 por 100 que en la actualidad vienen aplicando las inmobiliarias. Por otro lado, el Ministerio de Obras Públicas tiene en preparación una nueva Ley de Arrendamientos Urbanos que puede oficializar una ausencia total en el control de los alquileres y una pérdida de derechos de los inquilinos reconocidos en la actual Ley de Arrendamientos Urbanos en los temas de cesión, prórroga de alquileres, subarriendo y subrogación, etc.

Conseguir la prórroga del mencionado decreto para 1979 e influir para que la nueva Ley de Arrendamientos Urbanos no sea dictada exclusivamente en beneficio de los intereses inmobiliarios son objetivos ambiciosos que también se plantea el grupo de alquilerados de Santa María.

### LA COORDINADORA DE INQUILINOS DE MADRID

Está claro que los inquilinos es un sector ciudadano desorganizado y poco preparado para la defensa de sus intereses colectivos. Partiendo del planteamiento de los problemas en cada barrio de alquiler, es necesario llegar a organizarse a nivel de Madrid. Por eso durante la reciente "Semana de la Vivienda", organizada por la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos, se puso en marcha en Madrid una COORDINADORA DE INQUILINOS que, como ya habéis visto en la Prensa, pretende llevar el problema a la opinión pública y plantear de una forma organizada la defensa de los alquilerados ante las Inmobiliarias y los Organismos públicos. Tanto barrios del centro de Madrid, La Corrala, Vista Alegre, Malasaña, como barrios periféricos de "renta libre", el Moratalaz de Urbis, San Pascual (con promociones como Barrio Blanco o Nueva Orleans), Aluche, alquilerados de la Inmobiliaria Vallehermoso, y nuestra "Unión de Hortaleza", ya participan en la nueva COORDINADORA DE INQUILINOS, que cuenta con el asesoramiento técnico de despachos jurídicos como DEINCISA y ESPANOLETO.

La COORDINADORA DE INQUILINOS de Madrid ha establecido contacto con la que ya funciona desde hace meses en Barcelona. Y ambas coordinadoras, integradas en sus respectivas Federaciones de Asociaciones de Vecinos, van a proponer a las Federaciones de Asociaciones de Vecinos de las demás regiones y nacionalidades que promuevan la creación de Coordinadoras de Inquilinos, al mismo tiempo que se han dirigido a las fuerzas políticas y sindicales para que apoyen la defensa de este sector ciudadano dejado hasta ahora de la mano de Dios. Aunque asuste el decirlo, por la tremenda responsabilidad que esto supone, a "La Unión de Hortaleza" le corresponde jugar (de hecho ya lo está jugando) un importante papel en todo este proceso.

GRUPO DE ALQUILADOS (Santa María)



Con las obras de infraestructura casi terminadas

## EL CARMEN A LA ESPERA



Mural del Carmen en las pasadas Fiestas de Primavera (Foto: F. Ugarte)

- Cambios en VISOMSA y retrasos de última hora en la construcción de las viviendas.

En el anterior número del periódico la Comisión de chabolistas del Carmen nos informaba de que probablemente para últimos de septiembre o primeros de octubre comenzaría la construcción de las nuevas viviendas, al mismo tiempo que informábamos del comienzo de las obras de infraestructura. En los terrenos destinados para las nuevas viviendas entre el barrio del Carmen y Manoteras entraron las excavadoras para allanar obstáculos, trazar calles y aceras y hacer el alcantarillado.



Terrenos entre Manoteras y El Carmen donde van a ser construidas las nuevas viviendas para los chabolistas (Foto: Carlos Mulas)

mismo. Llevamos más de tres años detrás de nuestras viviendas. Cuando ya empezábamos a ver algo claro, el Ministerio crea, en febrero de 1977, un nuevo organismo llamado VISOMSA para construir viviendas sociales. Este organismo no ha hecho más que complicarnos las cosas, al mismo tiempo que encarece las viviendas. VISOMSA no ha conseguido hacernos las viviendas, pero hasta ahora no ha dejado de pagar sueldos fabulosos a sus técnicos y directivos. Lo mismo que dijimos antes: falta competencia y responsabilidad.

La noticia era muy importante y en este número pensábamos redondearla dando la noticia de que las obras de cimentación y, por tanto, la construcción de las nuevas viviendas era ya un hecho tal y como se había prometido. Pero una vez más las promesas se incumplen y los plazos se alargan.

La redacción del periódico se ha puesto en contacto con Pedro y Venancio, vocales de la Comisión del Carmen, para que nos den su opinión sobre lo sucedido:

—Pues ha sucedido lo de siempre, las promesas que nos dieron los diferentes organismos van a quedar nada más que en promesas. Nosotros lo achacamos a la falta de capacidad que existe dentro de esos organismos. Por ejemplo, la Delegación de la Vivienda para revisar y dar el visto bueno a nuestro proyecto de 134 viviendas está necesitando más de cuatro meses, y cuando intentas localizar a la persona responsable de ese visto bueno, no hay manera de dar con ella. Hay falta de competencia y, sobre todo, falta de responsabilidad.

—¿Y qué dicen en el Ministerio?

—En el Ministerio de la Vivienda sucede otro tanto de lo

VISOMSA se reorganiza, cambia de gerente, y hoy se dedicará a construir viviendas de promoción directa financiadas con el presupuesto del INV. (El Ministerio de la Vivienda ha "inventado" la promoción directa!) La Comisión del Carmen no ha perdido el tiempo, y el 11 de octubre ya ha estado con el nuevo gerente de VISOMSA.

—Nos ha dicho lo de siempre. Que no tenía la culpa de lo mal que habían ido las cosas, y que a partir de ahora las cosas iban a ir más rápidas en el Carmen.

En la reunión, cuando el nuevo gerente se quiso tirar el rollo de que no cobraba en VISOMSA, Venancio se encargó de aclararle que suponía que tendría bastante con el sueldo de gerente de "Tres Cantos". El nuevo gerente se habrá dado cuenta de que en la Comisión del Carmen se lucha por las viviendas y queda algo de tiempo para leer el periódico.

LA REDACCION

## CAMPAÑA DE LA VIVIENDA Y MAS FIESTAS EN HORTALEZA

- San Miguel celebró sus fiestas de barrio y Virgen de la Salud organizó una sardinada.
- Asambleas en la UVA con motivo de la «Semana de la Vivienda» de Madrid.

Del 29 de septiembre al 4 de octubre la Asociación desarrolló gran actividad de cara a los barrios. Objetivo: llevar la Asociación a la calle, fomentar el sentido comunitario, elevar la conciencia ciudadana.

### SARDINADA EN VIRGEN DE LA SALUD Y FIESTAS EN SAN MIGUEL

El viernes, 29 de septiembre, la Comisión de Virgen de la Salud organizó una sardinada al aire libre en su barrio. Se sudó de lo lindo asando varias cajas de sardinas. Se bebió sangría y, entre sardina y sardina, se comentaba la marcha del barrio.

Ese mismo día comenzaron las Fiestas de San Miguel que concluyeron el sábado. Concurso de pintura al aire libre, juegos y gran concurso y desfile de disfraces para los niños. Se inauguró el nuevo local de la Asociación en San Miguel, donde los vecinos pudieron ver una exposición de fotografías en las que se comparaba el barrio antes y después de las obras. En el maratón (¡queremos polideportivo!) corrieron mayores y pequeños en



Participantes en el concurso de disfraces de las Fiestas de San Miguel (Foto: Luis Núñez)

cantidad. Y en la noche del sábado la consabida verbena. Los fuegos nos dejaron a todos patidifusos por su fastuosidad y los concursos de tango y rock fueron durísimos (hubo que hacer varias eliminatorias). San Miguel ya tiene fiestas propias que se unen a las ya tradicionales de Primavera, Hoguera de San Juan y El Carmen.

### SEMANA DE LA VIVIENDA

Con motivo de la «Semana de la Vivienda», organizada en Madrid por la Federación Provincial, se organizaron dos Asambleas de vecinos en la Iglesia de la UVA. La primera fue convocada el 2 de octubre por la Comisión de UVA para tratar con los vecinos del Poblado los problemas de vivienda y el sentido de la campaña. Con buena asistencia se pasó revista a la situación: 46 metros cuadrados habitables, alturas entre 2,05 y 2,15 metros, problemas de familias numerosas en tan pequeño espacio, los dichos techos de latón que convierten los pisos altos en una chicharrera, etc. El 4 de octubre la Asamblea se organizó para todos los barrios de la Asociación. El equipo de «Ojo Móvil» proyectó el documental «¿Madrid es nuestro?» y el sociólogo Manuel Castells nos hizo una interesantísima exposición sobre el problema de la vivienda en Madrid: el porqué del chabolismo, el desastre de las viviendas oficiales y los pisos vacíos, la plaga de los fraudes inmobiliarios, la subida de alquileres.

Castells, que en su libro Ciudad, democracia y socialismo, estudió la experiencia de «La Unión de Hortaleza» y las luchas contra los desahucios y por el proyecto de obras en la U.V.A., causó muy buena impresión. Todos los que asistimos a la charla, sabemos hoy algo más sobre el problema de la vivienda.

LA REDACCION



El sociólogo Manuel Castells habla en la Asamblea de la UVA sobre el problema de la vivienda en Madrid (Foto: Luis Núñez)

### Promesas del Delegado de Obras del Ayuntamiento

## ORISA A UN PASO DE SUS OBRAS

Como venimos anunciando en otros artículos respecto a las obras de nuestro barrio, parece ser, y esperamos poder confirmarlo en breve, que su comienzo será próximo. Tenemos ya cartas en nuestro poder que así lo indican; sin embargo, como esta Comisión hace bien siendo realista, no las tenemos todas con nosotros. Es una pena que las primeras necesidades requieran tan largo y prolongado proceso para su solución. Entendemos que ahora somos todas las barridas a pedir y que resulta difícil arreglarlo todo de inmediato. Sin embargo, estamos viendo el arreglo de calles en Madrid, como Ramón y Cajal, Colombia, etcétera, que no creemos fuera tan necesario como en otros muchos barrios de Madrid, entre ellos Orisa. No queremos, y así lo hemos anunciado siempre, hacer críticas destructivas, pero lo planteamos con el fin de que las personas encargadas de la planificación de estas obras se den cuenta que no somos ciegos, y de que tenemos un nuevo invierno encima que nos traerá, una vez más, los consabidos barrizales para llegar a nuestras casas.

Las cartas que tenemos en nuestro poder indican lo que ya comentamos en el último artículo. El proyecto de alumbrado público está aprobado. Sin embargo, el delegado de Obras y Ser-



Así empieza ORISA subiendo por López de Hoyos y así termina. El Banco de Levante, por su cuenta, pone un toque de oasis tropical en el arenal de Orisa (Foto: F. Ugarte)

vicios Urbanos, en carta dirigida al concejal del Ayuntamiento, explica que es preferible empezar el alumbrado público y las obras de urbanización al mismo tiempo, cosa que consideramos lógica. Nosotros sugerimos al señor delegado de Obras las inicien lo antes posible, pues los plazos prometidos se están cumpliendo.

Queremos también haceros saber que las obras iniciadas en la calle Azagra son un error más. Se preveían hace muchos meses y era una ayuda del Ayuntamiento solicitada por esta Comisión

para la calle Arzúa (se trataba de la laguna que se forma al lado de la caseta de Orisa donde mantenemos las reuniones). Hemos avisado ya de estas circunstancias, y hemos insistido una vez más para que se inicien las obras generales en vez de arreglarnos a trozos el barrio. Quedamos impacientes, y esperamos en el próximo número poder anunciar que ya ha comenzado la ALEGRIA PARA NUESTRO BARRIO.

LA COMISION DE ORISA

### CONFECCIONES

# GONAL

ESTABLECIMIENTO RECOMENDADO EN EL BIEN VESTIR MASCULINO

Costa del Sol, bloque 5  
San Miguel

Teléf. 763 23 26  
MADRID-33

PERSIANAS - GUIAS PARA CORTINAS - ELECTRICIDAD - MENAJE DE COCINA

## SUMINISTROS SANTA ANA

C/. Costa del Sol, 3  
(Barrio San Miguel)

FERRETERIA

Teléfono 763 09 11  
MADRID-33

# forma

PAPELES PINTADOS Y DECORACION

López de Hoyos, 361 y Ctra. de Canillas, 82 - Madrid-33

## NARLU

REGALOS - MANUALIDADES  
ARTICULOS PARA BELLAS ARTES

Santa Virgilia, 2 - Local 6

SANTA MARIA

Teléfono 763 42 46 - Madrid-33



# UN PROGRAMA DE ACCIONES INMEDIATAS (P.A.I.) PARA EL DISTRITO DE HORTALEZA

- En el Distrito Municipal de Horta la COPLACO ha puesto en marcha una experiencia piloto a nivel de Md.
- Conocimiento de los problemas participación ciudadana, bases para una transformación del Distrito.

El pasado mes de julio la Comisión de Planeamiento y Coordinación del Área Metropolitana de Madrid (COPLACO) ha puesto en marcha un estudio en profundidad de los problemas y necesidades del Distrito Municipal de Hortaliza. El objeto de este estudio, que debe estar concluido en diciembre, es elaborar un Programa de Acciones Inmediatas (P.A.I.) para intentar resolver y hacer frente a estos problemas y necesidades.

**COMO NACIO EL P.A.I.:** EL DISTRITO DE HORTALEZA: Hoy y mañana. En las conclusiones del documento en el que se enumeran con detalle los déficits de equipamientos existentes, se pide un Plan de Urgencia para el Distrito y se plantea a la Administración que continúe y perfeccione los estudios iniciados por el movimiento vecinal.

En febrero de 1978 la COPLACO hizo público su documento «Problemas y perspectivas del Área Metropolitana de Madrid». Este documento hace un análisis de la historia del planeamiento en Madrid y una crítica de su situación actual. Como consecuencia se plantea la necesidad de reorientar los trabajos ya en marcha para la revisión del Plan General del Área Metropolitana bajo unas nuevas perspectivas: poner en marcha un proceso de información, participación y debate para incorporar sus resultados a la redacción del nuevo Plan General y elaborar unos Programas de Acciones Inmediatas destinados a solucionar los problemas más urgentes de los barrios, distritos y pueblos del Área Metropolitana de Madrid mientras dura la elaboración del nuevo planeamiento.

Por otro lado, en abril de 1978 la COORDINADORA DE ENTIDADES CIUDADANAS del Distrito de Hortaliza dio por concluida una etapa importante de sus trabajos de puesta en común de experiencias, reivindicaciones y problemas de las Asociaciones que la integran. La Coordinadora presentó en ese mes ante diputados de Madrid, y representantes de la Administración Pública el resumen de

mos resumir así lo que el P.A.I. puede suponer, al menos en teoría:

- P.A.I. pretende un conocimiento detallado y en profundidad de la situación de los problemas del Distrito. P.A.I. deberá canalizar los trabajos de la Administración y de las necesidades más urgentes.

- P.A.I. tendrá que establecer los criterios para la selección de los equipamientos que se van a realizar, para lo que se necesita un estudio general, para lo que se necesita un estudio a medio y largo plazo.

problemas actuales y a la vez se evite en el futuro la repetición de los problemas y errores del pasado.

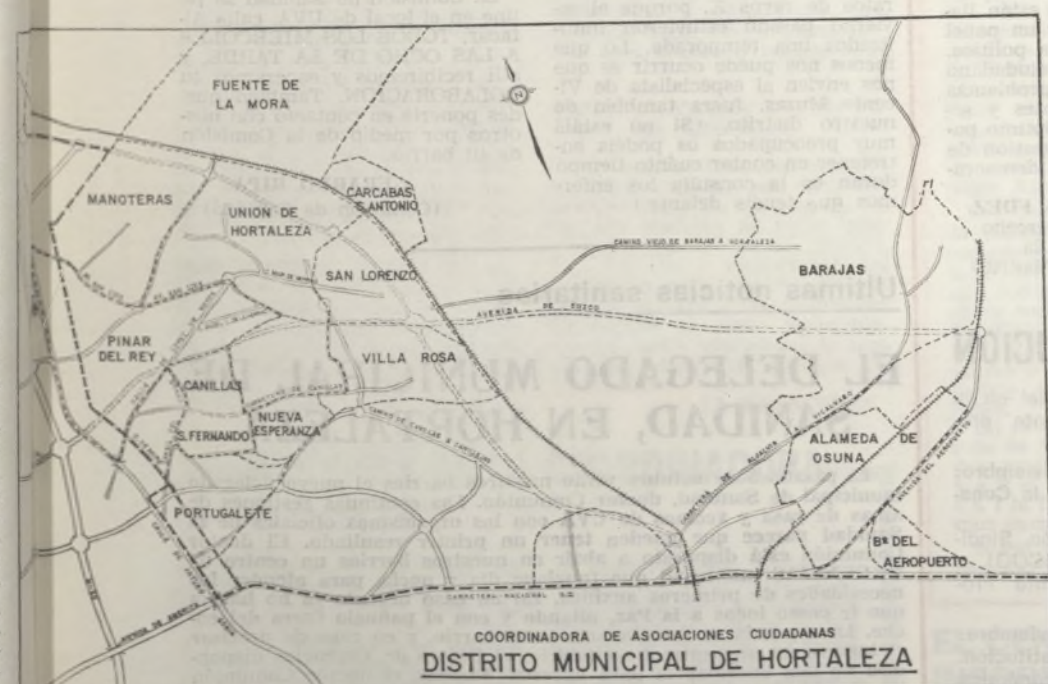
**EL P.A.I. Y LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA**

Está previsto que el P.A.I. se realice garantizando la participación ciudadana en la definición de los problemas, así como en la discusión y elaboración de las propuestas finales. Una de las pretensiones del trabajo es conseguir una información que haga posible el diálogo entre la Administración y los vecinos.

Algunos municipios de Hortaliza, Canillas y Barajas fueron anexionados al municipio de Madrid en 1967, el llamado Distrito de Hortaliza, lo habitan 250.000 vecinos en las tres zonas urbanas que se forman en torno a los viejos pueblos de Hortaliza, Canillas y Barajas. En el centro del mapa se sitúa la zona rústica y anillo verde donde las Asociaciones de Vecinos defienden una segunda «Casa de Campo» para Madrid.

**QUE PRETENDE EL P.A.I.**

El Programa de Acciones Inmediatas se plantea en primer lugar el conocimiento y la descripción de la situación real del Distrito y de sus problemas, y una definición de los objetivos y soluciones que debe plantearse la Administración pública. Elemento fundamental del P.A.I. deberá ser también la coordinación de las acciones e inversiones que los distintos organismos públicos están realizando o van a realizar en un futuro inmediato. Asimismo, en el P.A.I. se estudiará la situación de los diversos planes de urbanismo, que afectan al Distrito y su adecuación a la solución de los problemas que se detectan a lo largo del trabajo, definiendo, al mismo tiempo, los criterios que deben orientar la revisión del planeamiento vigente.



## PROGRAMA DE TRABAJO DEL P.A.I.

Los puntos principales del programa de trabajo que está desarrollando el equipo técnico de sociólogos y urbanistas del CINAM, sociedad de estudios contratada por COPLACO para la elaboración del P.A.I. del Distrito de Hortaliza, son los siguientes:

1. Metodología y programación de los trabajos; 2. Recogida de información por trabajo de campo; 3. Estudio del papel del Distrito en el conjunto de Madrid; 4. Análisis del tejido urbano; 5. La problemática de los equipamientos comunitarios y de los servicios públicos; 6. El Distrito en el planeamiento urbanístico general; 7. Análisis del planeamiento parcial que afecta al Distrito; 8. Cumplimiento y efectos del planeamiento vigente; 9. Inventario de la propiedad inmobiliaria del sector público y de los planes y proyectos que afectan al área de estudio; 10. Delimitación de áreas de actuación, en virtud de su homogeneidad y problemática; 11. Definición de objetivos para la gestión urbana; 12. Recomendaciones para la gestión urbana y contenido normativo del P.A.I.



Accesos estrechos sirven de entrada a zonas donde viven 20 y 30.000 vecinos.

El principal obstáculo para el P.A.I.:

## LA MARAÑA ADMINISTRATIVA

Para que el Programa de Acciones Inmediatas (P.A.I.) que se prepara para nuestro Distrito no se quede sobre el papel, es indispensable que todos los planes urbanísticos que inciden sobre el Distrito y las actuaciones presentes y futuras de la Administración sean coordinados por un organismo gestor que sea capaz de convertirlo en realidad.

Para hacernos una idea de las dificultades que esto implica, presentamos un inventario de la maraña de planes y organismos que de alguna forma tienen o pueden tener incidencia en nuestro Distrito:

- **PLANEAMIENTO URBANÍSTICO GENERAL, ESPECIAL Y PARCIAL:** Plan General del Área Metropolitana, Ordenanzas municipales, Plan Especial de la Avenida de la Paz, Plan Especial de Ciudad Lineal, Planeamiento parcial vigente, Actuaciones sobre el suelo rústico y anillo verde.
- **INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS Y DE TRANSPORTE:** Plan de Urgencia de Barridas (Ayuntamiento), Plan de Saneamiento Integral (Ayuntamiento), Plan Especial de Infraestructuras Básicas (COPLACO), Plan Especial de Infraestructuras de Transporte (COPLACO), Red Arterial (Ministerio de Obras Públicas), Plan de Ejes de Núcleo (Ayuntamiento), Red Arterial Ferroviaria (RENFE).
- **EQUIPAMIENTOS:**
  - Enseñanza: Dirección General de Programación de Inversiones (Ministerio de Educación), Gobierno Civil, Plan de Centros de Enseñanza (Ayuntamiento).
  - Sanidad: Subsecretaría de la Salud (Ministerio de Sanidad), Subdirección General de Centros Sanitarios Asistenciales, Subsecretaría de la Seguridad Social, Plan de Centros de Urgencia (Ayuntamiento), Subdirección de la Condición Feminina (Centros de Orientación Familiar).
  - Asistencial: Dirección General de Asistencia Social, Plan de Guarderías (Ministerio de Trabajo), Delegación de Cultura y Sanidad (Ayuntamiento).
  - Cultural: Centros Sociales Dirección General de Desarrollo Co-

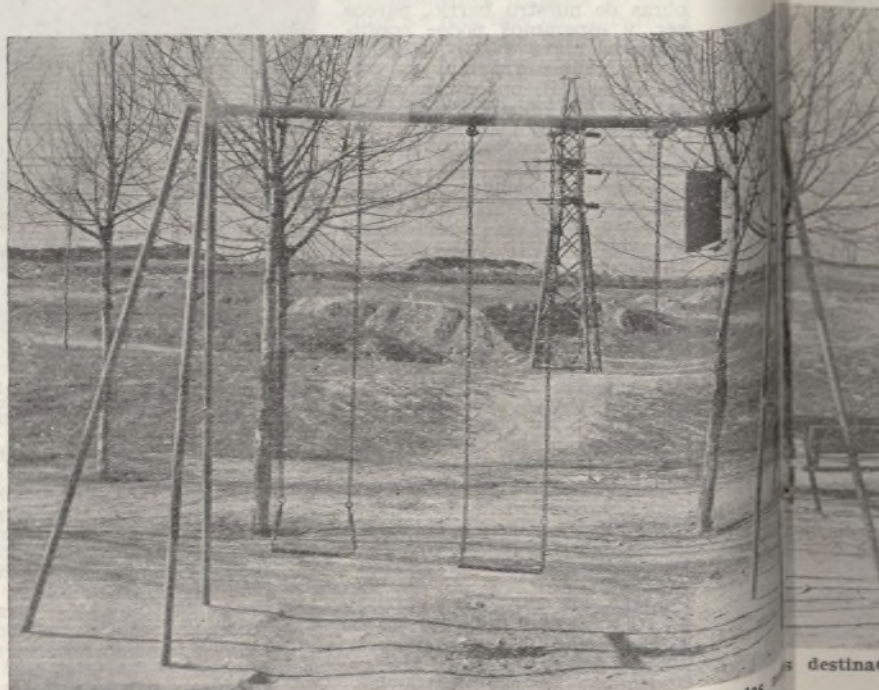
munitario (Ministerio de Cultura), Centros Cívicos (Ayuntamiento), Bibliotecas (Ministerio de Educación y Ayuntamiento).

- Deportivo: Consejo Superior de Deportes (Ministerio de Cultura), Programa de Centros Polideportivos (Ayuntamiento).
- Zonas Verdes: Programa de Parques y zonas verdes (Ayuntamiento), Plan de Esparcimiento (COPLACO).
- Comercial: Plan Especial del Gran Equipamiento Comercial (COPLACO), Mercados municipales (Ayuntamiento).

■ **VIVIENDA:** Programa de Viviendas Sociales-VISOMSA (Ministerio de Obras Públicas-Ayuntamiento), Programa de erradicación de chabolismo e infravivienda, Urbanización Poblados Dirigidos y UVAS (Instituto Nacional de la Vivienda).

Esta es una muestra de la maraña en la que entran y, normalmente, se pierden las reivindicaciones vecinales. Y ésta es la maraña en la que el P.A.I. previsto para nuestro Distrito corre el riesgo de naufragar. El reto que el movimiento ciudadano del Distrito de Hortaliza lanza a la Administración está claro: que las posibilidades de futuro que abre el P.A.I. no se malogren una vez más, por la maraña ineficaz de toda esta burocracia administrativa.

## Cambiar el presente, ganar el futuro



Las torres de alta tensión presiden parques infantiles abandonados y el equipamiento escolar o deportivo.

Para las Asociaciones de Vecinos del Distrito de Hortaliza, uno de los objetivos de su trabajo está claro: mejorar la actual situación de los barrios y conseguir que en el futuro no se cometan los mismos errores y abusos urbanísticos del presente y del pasado. En esta perspectiva situamos la posibilidad del Programa de Acciones Inmediatas (P.A.I.) que se ha comprometido a llevar adelante la Administración en nuestro Distrito. Es un Programa que, como mínimo, ha de contener las reivindicaciones y aspiraciones expresadas desde hace años por el movimiento ciudadano barrio a barrio desde sus Asociaciones, y colectivamente desde su Coordinadora en el documento El Distrito de Hortaliza: Hoy y mañana.

Problemas de chabolismo e infravivienda en EL CARMEN, QUEROL, VALDE VIVAR, PORTUGALETE, CANILLAS, LOS ANGELES o LOS OLIVOS. Barrios con tradición, cuya existencia está amenazada por nuevos planes urbanísticos (PORTUGALETE) o que pretenden legalizar y mejorar su situación (LAS CARCABAS y SAN ANTONIO). Zonas habitadas que carecen de alcantarillado, agua, pavimentación o alumbrado, como CERROS DE BUENOS AIRES, TEJAR, Barrios de promoción oficial que precisan reparaciones y obras de renovación, como los Poblados Dirigidos de CANILLAS, MANOTERAS o la UVA DE HORTALEZA. Barrios que precisan una remodelación total por el hundimiento y mal estado de sus bloques: AEROPUERTO, Ba-

rrios que, después de llevar años construidos, esperan todavía ver finalizadas las obras de urbanización: ORISA, VIRGEN DEL HENAR, VIRGEN DE LA SALUD, PINAR DEL REY. Viejos pueblos necesitados de obras de mejora: HORTALEZA o BARAJAS. Tendidos de alta tensión que cruzan los barrios de los ALPES, SANTA MARIA, SAN LORENZO o VILLA ROSA. Accesos estrechos o en mal estado como los de la AVENIDA DE SAN LUIS, AVENIDA DEL CARMEN; accesos a SANTA MARIA y VILLA ROSA; la comunicación entre el pueblo de BARAJAS y LAS COLONIAS, o la inacabada CARRERA DE CANILLAS. Transporte público agotador y una línea de Metro que tiene que concluir en NUEVA ES-

PERANZA y cuya puesta en funcionamiento se eterniza. Zonas y barrios necesitados de saneamiento y desratización, como las del Mercadillo y ruinas del Colegio Azul en CANILLAS, etc., etc.

Y junto a los problemas más urgentes, la solución también de aquellas cuestiones que son indispensables para hacer un Distrito habitable por mujeres y hombres, por jóvenes, ancianos y niños que precisan educación y deporte, que necesitan garantizar su salud, que desean pasar o jugar al aire libre en parques y jardines, que aspiran a desarrollar su cultura en centros sociales. También estos grandes temas tienen nombres y soluciones concretas planteadas de continuo por el movimiento ciudadano. Defender de la especulación inmobiliaria la ZONA CENTRAL del Distrito, las 5.000 hectáreas (rectángulo de 9 kilómetros de largo por 6 kilómetros de ancho), situadas más allá de la vía del ferrocarril, hoy sin edificar y definidas como zona rústica y de anillo verde, donde se ha de conseguir una segunda «Casa de Campo» para disfrute de los madrileños. Defensa del pinar, de PINAR DEL REY, amenazado de destrucción por la nueva autopista Cuco-Barajas. Construcción del parque municipal entre MANOTERAS y HORTALEZA o del que se puede habilitar en los alrededores de la ermita de Nuestra Señora de la

Soledad en BARAJAS. Apertura del parque «El Capricho» en ALAMEDA DE OSUNA, conjunto artístico a conservar y utilizar. Construcción de guarderías, centros escolares de E. G. B., Institutos y Centros de Formación Profesional. Construcción de los centros sanitarios que terminen con nuestra dependencia del saturado Ambulatorio de San Blas, situado fuera de nuestro Distrito. Construcción de Polideportivos, como el VILLA ROSA o el previsto entre HORTALEZA y MANOTERAS. Creación de Centros sociales y culturales utilizando antiguas instalaciones del Movimiento del Auxilio Social como el de CANILLAS o el Hogar «Clara Eugenia» en la zona de HORTALEZA, habilitando viejos locales como el antiguo Ayuntamiento de BARAJAS, y construyendo los tres Centros Cívicos municipales previstos en el Distrito: SANTA MARIA en Hortaliza, CARRIL DEL CONDE en Canillas y ALAMEDA DE OSUNA en Barajas.

Los ejemplos señalados son sólo una muestra de las reivindicaciones y problemas acumulados en nuestro Distrito. El Programa de Acciones Inmediatas en marcha, si llega a ser efectivo, puede ser el comienzo de una política de soluciones, esto sí la Administración que hoy lo promueve no lo malogra a la hora de hacerlo realidad. La Administración, una vez más, tiene la ocasión y la palabra.

Ayuntamiento de Madrid



## LAS ASOCIACIONES DE VECINOS ANTE LA CONSTITUCION

La Comisión Constitucional del Senado rechazó recientemente una enmienda del senador Martín-Retortillo, que pedía incluir en la Constitución el reconocimiento explícito de las Asociaciones de Vecinos. Esta enmienda ha sido la única que tanto en el Congreso como en el Senado ha intentado llevar al terreno constitucional uno de los fenómenos más importantes de la vida urbana española de los últimos años, que ha quedado definitivamente marginado de la Constitución.

Desgraciadamente, a pesar de que antes del verano los representantes de las Federaciones de Asociaciones de Vecinos se entrevistaron con el presidente de las Cortes y le entregaron un documento, en el que se justificaba su constitucionalización, ningún partido político ha intentado presionar para conseguirlo. Con excepción de la enmienda del señor Martín-Retortillo, ningún grupo parlamentario ha intentado introducir en el texto constitucional la existencia de unas entidades que están llamadas a desempeñar un papel importante en el tejido social de España.

Este olvido se ve agravado, además, por la circunstancia de que la Constitución portuguesa —la más reciente en Europa, después de la española— dedica todo un capítulo a "las organizaciones populares de base territorial", con objeto de "intensificar la participación de la población en la vida administrativa local" (art. 264). Estas organizaciones populares son las asambleas de moradores y tienen derecho a presentar peticiones a las entidades locales y participar, con voz, pero sin voto, en las asambleas de parroquia, que son la circunscripción administrativa más baja. Y digo que el olvido se agrava con esta comparación, porque a la caída de la dictadura, en Portugal las entidades ciudadanas apenas tenían influencia entre las masas populares, en tanto que en España han conseguido una influencia y un prestigio importantes.

### POR QUE SE DEBIA INCLUIR EN LA CONSTITUCION A LAS ASOCIACIONES DE VECINOS

Si tenemos, afortunadamente, una Constitución prolija que detalla con todo cuidado el derecho a proteger el medio ambiente, la protección a la salud, la conservación del legado histórico-artístico, no se ve razón para haber olvidado a las Asociaciones de Vecinos, y ello por razones importantes.

En primer lugar, todas las entidades ciudadanas, en general, y las Asociaciones de Vecinos en particular, son un cauce de participación popular en la gestión de los problemas urbanos. Por este motivo tienen pleno derecho no sólo a que la Constitución reconozca su existencia, sino que especifique cómo han de participar en la gestión urbana, mediante su integración con carácter consultivo en la Administración central, en las comunidades autónomas y en la Administración local. Con esto no se trata de suplantar el legítimo de-

recho de los partidos políticos a desempeñar un papel protagonista en la administración de la ciudad, sino de introducir a las entidades ciudadanas en un ámbito donde puedan asesorar a partidos y Administración, ya que por su carácter popular e interclasista están perfectamente capacitadas para colaborar en la gestión urbana, de la manera más propicia a los intereses de los vecinos. La constitucionalización de la participación de las asociaciones no supone, pues, un relegamiento de los partidos, sino un enriquecimiento de los cauces de participación democrática.

En segundo lugar, la experiencia de las entidades ciudadanas durante el franquismo avala su inclusión en el texto constitucional. No se trata solamente de que se reconozca su existencia y su derecho a colaborar en la administración de la ciudad, sino también de garantizar que ese derecho no va a estar sometido a los vaivenes de una ley ordinaria, que puede ser cambiada tras un bandazo electoral. La Constitución es la ley que asegura el respeto estricto de los derechos y libertades públicas, por encima de lo que puedan hacer las Cortes en un momento determinado. Sólo si la Constitución es clara y explícita en este terreno tendríamos asegurado el respeto a las entidades democráticas, como son las Asociaciones de Vecinos.

Al no constitucionalizarse su existencia, las Asociaciones deberán esperar que haya un "hueco" en ese inmenso trabajo legislativo que espera a las Cortes en los próximos meses, mientras que de la otra manera se hubiera garantizado el carácter prioritario de una ley de Entidades Ciudadanas dentro de la tarea legislativa de desarrollo de la Constitución.

## CHARLAS SOBRE LA CONSTITUCION

La Agrupación de Hortaleza del Partido Comunista organiza en el Centro Social un ciclo de charlas sobre la Constitución. Aprovechamos la ocasión para pedir a todos los partidos políticos, sindicatos y entidades ciudadanas que nos comuniquen los programas de actos públicos que dirigen al vecindario para colaborar desde el periódico en su difusión. El ciclo de charlas del PCE ha comenzado el pasado 20 de octubre con el tema «La mujer y la Constitución». Las charlas se celebran todos los viernes, a las 7,30 de la tar-

### NO HAY CONTRADICCION ENTRE PARTIDOS POLITICOS Y ASOCIACIONES DE VECINOS

Analizando la historia del movimiento vecinal en los últimos años, sorprende bastante que algunos partidos de izquierda desconfíen teórica o prácticamente del movimiento ciudadano. Hay partidos que su desconfianza es absoluta y radical (desconfianza "teórica"), porque no quieren hablar siquiera de ese cauce de participación popular por temor a que suplanten el papel de los partidos políticos. Hay otros partidos que no desconfían "a priori" de las Asociaciones, e incluso muchos de sus militantes realizan hace años un trabajo paciente, de hormiga, en el seno del movimiento ciudadano. Pero practican también una especie de desconfianza "práctica", porque no valoran adecuadamente el trabajo de sus propios militantes, no toman iniciativas oficiales para potenciar la participación ciudadana e incluso creen atisbar una contradicción entre la militancia en el partido y el trabajo en la asociación.

Todos estos partidos, sean cuales sean sus puntos de partida, cometen un grave error. Para que la vida política se consolide y se enriquezca, para que el pueblo se vea interesado en la gestión de los asuntos públicos y, en definitiva, para que los propios partidos políticos (al menos los que Duverger llama partidos de masas) se afiancen como alternativa de Gobierno, las Asociaciones de Vecinos están llamadas a desempeñar un papel fundamental. Toda forma de asociación popular, debidamente encauzada, es una escuela para los ciudadanos más conscientes. Si no caen en vanguardismos que les alejen de las verdaderas preocupaciones populares (lo que ha ocurrido en ocasiones), las entidades ciudadanas están llamadas a desempeñar un papel importante en la vida política, porque ayudarán al ciudadano a interesarse en sus problemas urbanos más acuciantes y serán un instrumento óptimo para que la compleja gestión de nuestras ciudades se democratice.

JAVIER GARCIA FDEZ.  
(Profesor de Derecho Político de la Universidad de Madrid)

### La Comisión de Sanidad en marcha

## LA SALUD EN LOS BARRIOS DE HORTALEZA

Desde que se creó el INP hasta el actual Ministerio de Sanidad han dispuesto de nuestro dinero por medio de un descuento directo sobre nuestras retribuciones, y los depositarios de estos fondos nunca han permitido que se controlara de alguna manera el destino que se les daba. Hoy el señor ministro de Sanidad nos ha puesto una trampa demasiado burda; en efecto, todos los partidos políticos, sindicatos y organizaciones ciudadanas venimos pidiendo un control sobre este inmenso volumen de dinero y su empleo, o al menos que lo lleve a cabo un ministerio como el de Hacienda, a lo que el señor ministro contesta con la medida de que las cuentas serán controladas (!ASOMBRENS!) por los propios funcionarios del Ministerio de Sanidad...

Y hace falta conocer y controlar esas fabulosas cuentas de la Seguridad Social para poder saber, por ejemplo, cómo es posible que al Ministerio de Sanidad, el MINISTERIO CON MAYORES FONDOS DEL ESTADO se le ha podido agotar el presupuesto de este año el pasado mes de junio.

Quizá para solucionar esta increíble bancarrota de la Seguridad Social se haya creado el reciente RECARGO POR RECE-TA DEL 20 por 100 hasta el próximo mes de enero en que pasaremos a abonar un 30 por 100.

Esto y más es lo que pasa, pero vamos a limitarnos a nuestros barrios. Lo diremos muy brevemente. El área que cubre "La Unión de Hortaleza", con una población en ascenso de más de 40.000 habitantes, sólo cuenta con un consultorio de la Seguridad Social atendido por 24 médicos generales y 4 pediatras, es decir, prácticamente estamos sin equipamiento sanitario.

Sigamos. Si el diagnóstico exige análisis clínicos, hay que trasladarse hasta el Ambulatorio de San Blas, y si nos piden una radiografía, hay que asegurarse antes de que funcionan los aparatos de rayos X, porque el invierno pasado estuvieron inutilizados una temporada. Lo que menos nos puede ocurrir es que nos envíen al especialista de Vicente Muzas, fuera también de nuestro distrito. (Si no estáis muy preocupados os podéis entretener en contar cuánto tiempo duran en la consulta los enfermos que tenéis delante.)

No hay un solo hospital en todo el distrito de Hortaleza, y somos más de 230.000 habitantes. Nuestro problema de urgencias es acuciante y no nos debe servir de consuelo el que éste sea problema de muchos.

Esta es, a grandes rasgos, nuestra situación actual, y, en consecuencia, varios socios de "La Unión de Hortaleza" (muy pocos todavía) hemos visto la necesidad de poner en marcha una Comisión de Sanidad.

Desde el principio de este curso venimos reuniendo documentación sobre el equipamiento sanitario que nos ha correspondido, altamente deficitario. Estamos buscando la manera de poner en marcha unos dispositivos más racionales, que se acerquen a las observaciones de la Organización Mundial de la Salud y a las posibilidades que ofrece la cifra que sumamos todos los asegurados de nuestros barrios.

Además, nuestro objetivo es sensibilizar e inquietar a todos los vecinos sobre estos problemas, para que participen en su solución, al menos prestándonos su atención en un tema de tanto interés como es el de la educación sanitaria.

La Comisión de Sanidad se reúne en el local de UVA, calle Alfacer, TODOS LOS MIERCOLES A LAS OCHO DE LA TARDE, y allí recibiremos y esperamos tu COLABORACION. También puedes ponerte en contacto con nosotros por medio de la Comisión de tu barrio.

GERARDO RIPA  
(Comisión de Sanidad)

### Ultimas noticias sanitarias

## EL DELEGADO MUNICIPAL DE SANIDAD, EN HORTALEZA

El pasado 5 de octubre visitó nuestros barrios el nuevo delegado municipal de Sanidad, doctor Común. Las continuas gestiones de amas de casa y vecinos de UVA con los organismos oficiales de la Sanidad parece que pueden tener un primer resultado. El doctor Común está dispuesto a abrir en nuestros barrios un centro de URGENCIAS municipal que funcione día y noche para atender las necesidades de primeros auxilios. En un caso urgente ya no habría que ir como locos a la Paz, pitando y con el pañuelo fuera del coche. La urgencia se solucionaría en el barrio, y en caso de precisar el ingreso en un centro hospitalario, el Centro de Urgencias dispondría de una ambulancia para hacerlo. Además, el doctor Común ha ofrecido la posibilidad de que el nuevo centro disponga de médicos especializados en orientación familiar y de un servicio antitóxico (alcoholismo, droga, etc.). Para la ubicación de este Centro se mostró partidario de utilizar, ya que da las dimensiones que se precisan, los bajos de la calle Alfacer en la UVA contiguos al local de la Asociación, locales que están sin utilizar. De momento la palabra está dada. Esperemos los hechos.

Si al menos conseguimos la apertura de este centro, habremos puesto en marcha uno de los puntos de la propuesta general que la Asociación de Amas de Casa, con el apoyo de la Asociación de Vecinos, viene planteando hace tiempo (ver "Unión de Hortaleza", número 6): Un auténtico Centro de Salud, un centro de medicina integral para nuestros barrios que incluya medicina preventiva, cuidados infantiles, asistencia psiquiátrica y orientación social, educación sanitaria y nutrición, atención a disminuidos y ancianos, planificación familiar, centro de urgencias, etc.

COMISION DE SANIDAD

JOSE RODRIGUEZ ALBARRAN

## LOS TECNICOS

ELECTRODOMESTICOS  
T. V. - REPARACIONES

Aldaya, 51 - 52  
UVA de Hortaleza

Teléf. 763 20 24  
MADRID - 33

## CONFECCIONES SALAS

UNIFORMES PARA TODOS LOS COLEGIOS  
Y MODAS INFANTILES

LA MODA DE OTOÑO E INVIERNO EN SUS  
GRANDES CREACIONES

Avda. San Luis, 56  
Barrio San Miguel

MADRID-33  
Tel. 763 87 19

## ROSTROS DE NUESTROS BARRIOS

Iba yo a «Los Amigos», de Santa María, y me encuentro con Pepe y Luis. Pepe comenta con Lord y otro el mal funcionamiento de la Asociación de Vecinos, sin duda influenciado por Juana.

En la tertulia de las diez y media: Daniel, camillero nocturno del «Francisco Franco»; Antonio, conserje de un hotel de lujo (también nocturno); los susodichos Pepe (pintor) y Luis, funcionario del Estado en servicio vespertino. Todos los días los podéis (¡Ah, no, no los podéis!) ver. Pertenecen a la clase APARTE. Tertulian mientras otros hacen lo que pueden por el barrio.

Se comenta la muerte de un amigo común: Tomás, abogado de los antiguos Sindicatos Verticales, cuarenta y un años, su cachaba, dos años con un cáncer extraño y con ansias inmensas de vivir. Era un hombre vivo y hoy no lo es. Era amigo de sus «enemigos» políticos. Esparcía un cierto hábito de vida en la vida-muerte de cada día. Llegaba a «Los Amigos». Discutía. Asombraba. Apabullaba. Estaba muerto en vida. ¡Y él lo sabía!

Tomás murió. Era el tema.

Tomás era un amigo. Era un hombre vivo. Tomás, los que discutíamos contigo, te recordamos.

Lo demás, era otra cosa. La vida continuaba. Pepe comenta, con sus perros al lado, que la subida de los alquileres puede afectarle. Antonio no se decide a comprar un «127» porque por su «600» no le abonan un duro si no se decide a repararlo. ¡Tiene siete hijos! Reparará el «600» y marchará.

Me encuentro con Juan, el cura, en El Carmen. El no quiere oficiar en el funeral de Tomás. Cree que no debe hacerlo para «gente que va a cumplir». Sin embargo, pronunciará la homilía.

En la tertulia de «Los Amigos», cartas, dados, ajedrez; se apagó una voz: la voz del ansia de vivir. Todo será distinto a partir de ahora.

Nos vamos al «Chino». Hay que comer algo. De 800 millones enviaron una familia y casi nos llenan el barrio. Se puede degustar un pincho chino (léase albóndiga) y un vino por 22 pesetas.

«EL TALA»



Funcionó en la Fiesta de la Mercé en un barrio de Barcelona

## «RADIO POBLE SEC» LA PRIMERA «EMISORA LIBRE» DE BARRIO

- Fue promovida por el grupo de aficionados a la radiodifusión «Onda libre». Su coste sólo alcanzó las 50.000 pesetas.
- Por su programación desfilaron todos los grupos sociales y cívicos del barrio: jubilados, mujeres, jóvenes, parados, comisiones de urbanismo, sanidad, etc.

Durante las Fiestas de la Mercé, el Poble Sec fue escenario de la primera experiencia de «radio libre» urbana que ha tenido lugar en España. Emitió bajo el lema «Aquí Radio Poble Sec, la emisora al servicio del barrio». Cuál sería la sorpresa de centenares de vecinos de la popular barriada barcelonesa cuando al conectar el receptor el sábado 23 de septiembre y durante todo el día de la Mercé encontraron, en los 95,7 megaciclos de frecuencia modulada, una emisora que les hablaba de sus problemas como ciudadanos y como vecinos del Poble Sec. La iniciativa surgió de un colectivo de aficionados a la radiodifusión denominado «Onda Libre», varios de cuyos miembros son vecinos del barrio.

### «DAR LA PALABRA A LOS PROTAGONISTAS»

Para cuantos participaron en «Radio Poble Sec» la experiencia fue altamente positiva. «Dar la palabra a los protagonistas» fue el lema de la emisora. De esta manera, y al menos por una vez, los vecinos del barrio que no son más que «receptores» pasivos de noticias, pudieron convertirse en elementos activos, ya que eran ellos mismos los que emitían sus opiniones, quejas y reivindicaciones sin ningún tipo de censura ni de limitación. Durante las diecinueve horas de programación desfilaron por los micrófonos de la emisora todos los grupos sociales y cívicos del barrio: jubilados, mujeres, jóvenes, parados, comisiones de urbanismo, sanidad, etc.

### COSTO: CINCUENTA MIL PESETAS

Pero, ¿cómo es posible montar algo tan complicado como una emisora? Pues es más fácil de lo que parece. Sólo se necesita un local, que puede ser prestado; un emisor de poca potencia (dos kilómetros de alcance), que cuesta 20.000 pesetas; un mezclador, otras 20.000 pesetas; un buen micrófono, 6.000, y una antena que no vale más de 4.000 pesetas. Como elementos auxiliares, un tocadiscos y un cassette, que también puede tenerse de prestado. Total, que son suficientes 50.000 pesetas y un grupo de técnicos y colaboradores

llenos de entusiasmo por las cosas de su barrio.

### QUIEREN LEGALIZAR LA EMISORA

Los promotores de «Radio Poble Sec» pretenden pasar de una radio «pirata de las ondas» que radia por sorpresa, a una emisora estable admitida legalmente. Su esperanza es que, como en Italia, la autoridad tolere la existencia de este tipo de emisoras, dado el papel que podrían jugar como auténticos portavoces del sentir popular y su poco alcance (unos 5 kilómetros como máximo), por lo que no podrían ser consideradas «competencia» para las grandes emisoras del Estado y privadas. Si el ejemplo cunde en Barcelona y otras ciudades españolas, pronto nuestros legisladores y autoridades tendrán que hacer frente a este dilema: autorizarlas o perseguirlas.

### ¿NOS ANIMAMOS A SEGUIR EL EJEMPLO?

Por nuestra parte, si tenemos periódico (aunque sea mensual) pensamos que no estaría mal tener una emisora de radio (aunque sólo sea de vez en cuando). Los técnicos y radioaficionados dispuestos a la experiencia tienen la palabra y la posibilidad de darnos un susto agradable: «¡Aquí Radio Hortaleza: la emisora al servicio de nuestros barrios...!».

LA REDACCION

## NOTICIAS DE LA COORDINADORA FEMINISTA

Desde el 15 de junio del año pasado se viene reuniendo, en el Centro Social de Hortaleza, un grupo de mujeres, representantes de distintas entidades de la zona, para estudiar juntas los problemas que nos afectan directamente.

Nuestro objetivo para este curso es doble: por un lado, planificar una serie de actividades culturales, charlas, coloquios, cursos y conferencias sobre temas como psicología infantil y de la adolescencia, situación legal de la mujer, carestía de la vida, etcétera, y organizar grupos

de asesoramiento jurídico y psicológico. Por otro lado, nos planteamos el establecimiento de un Centro de Planificación Familiar al amparo de lo establecido en el Decreto de 1 de septiembre de 1978, sobre establecimiento de servicios de orientación familiar.

Para estas actividades os esperamos a todas las mujeres que queráis asistir, todos los miércoles a las 7,30 de la tarde, en el Centro Social de Hortaleza, en la UVA, c/Abertura. Os podéis informar llamando al teléfono del Centro Social: 763 09 31.

## RECETAS de COCINA «LASAGNE ORLY»

Ingredientes: 20 láminas de pasta italiana; 1/4 kilo de jamón York; 1/4 kilo de jamón serrano; 1/4 kilo de carne picada; 1 kilo de tomate frito. Bechamel: 150 gramos de mantequilla, 150 gramos de harina, 1/2 litro de leche, pimienta blanca y queso rallado.

Elaboración: Cocer la pasta con agua y sal durante 20 minutos, hasta el punto de ebullición, escurrir y refrescar en agua fría, disponer en cazuela grande, extender las láminas de pasta, cubrir de salsa Bechamel y tomate, añadir relleno, volver a poner las láminas encima y cubrir de nuevo de salsa, espolvorear de queso rallado y poner al horno hasta que se dore, retirar y servir. Para la Bechamel: Echar la mantequilla hasta que se disuelva, añadir harina y leche, no dejar de mover con varilla para que no forme grumos.

J. A. GONZALEZ BELENA  
(Virgen de la Salud)

## Nuestros Clubs

### C. F. HURACAN DE SAN MIGUEL

Desde hace dos años viene defendiendo el pabellón de nuestro barrio, por los campos de fútbol, el C. F. Huracán de San Miguel.

El objetivo del equipo es doble: practicar el deporte y fomentar la amistad. De hecho, prácticamente todos, jugadores, socios y directivos, son amigos, es decir, los domingos todos acompañan al equipo a verlo jugar, los martes se reúnen los socios y los viernes el entrenador y los jugadores.

Como todo se lleva a cabo bajo el lema de la amistad, realmente no existen más problemas que los puramente económicos, que para todos los equipos modestos son el móvil de su necesidad de organizarse si quieren mantenerse.

En este sentido, el Huracán hace rifas, etc., que, junto con las cuotas mensuales, constituyen la base económica del club.

También se cuenta con el apoyo de tres bares de nuestro barrio: Bar «La Alegría», «Las tres Carabelas» y «Bar Mayce». El primero, entre otras cosas, cede su local al club. El segundo contribuye muy eficazmente en la venta de tarjetas para crear fondos, donando balones



trofeos, etc. Finalmente, el tercero constituye un centro más de tertulia entre jugadores y amigos del equipo. Es decir, los tres contribuyen a que no se apague la mecha de este «Huracán» de hoy, que nació siendo una «ligera brisa» hace un par de años, de la mano de su actual presidente, Jacinto, que, junto con sus hermanos, «Lupo» y Diego, el vicepresidente actual, Antonio, y «Sandro» se preocuparon de dar los primeros pasos de hacer el equipo, comprar material, etc.

Respalda a esta Junta Directiva el entrenador y los socios. Uno, dirigiendo los partidos y las sesiones tácticas, y los otros, aportando sus cuotas

y su aliento, que, desde luego, nunca les ha faltado, aun cuando se juegan los partidos en Las Cárcabas y otros puntos de Madrid donde, para ir a verles, hay que tener verdadera afición y afecto a esos chavales, que, por el momento, van llevando por esos campos de Dios, y con mucha dignidad por cierto, el nombre del Barrio de San Miguel.

En la pasada temporada quedaron clasificados en cuarto lugar en el «TROFEO GARATE», lo cual no estuvo nada mal para ser el debut. Se perfiló el equipo y ya en esta campaña, participaron en el «TORNEO LA SALLE», han sido SUB-CAMPEONES DE LIGA y CAMPEONES DE COPA, lo cual demuestra una evolución ascendente, que, además, lo está siendo en todos los aspectos, por cuanto se está aumentando el número de socios y de alguna manera está teniendo más resonancia el equipo, tanto fuera como dentro de nuestro propio barrio.

Por todo ello, y aprovechando la tribuna pública que dispone este periódico, en nombre de la Asociación de Vecinos, y concretamente de la Comisión de San Miguel, ¡ENHORABUENA, HURACAN!, y que sigan los éxitos en el futuro.

MANUEL ALVAREZ  
Comisión de San Miguel

## EL SPORTING HORTALEZA IMBATIDO

Después de la etapa de verano, otra vez nuestros clubs están en funcionamiento desde el pasado día 13 de agosto, en que se empezó la temporada 78/79, teniendo cada uno de los tres equipos dos días de entrenamiento en terrenos aledaños a nuestra demarcación de Hortaleza, ya que, como en años anteriores, seguimos sin tener un campo donde poder practicar ninguna actividad deportiva, por lo que seguimos de prestado, donde nos quieran dejar jugar o entrenar.

Los partidos de pretemporada han sido con resultados muy halagüeños, aunque con resultados no todo lo satisfactorios que todos deseáramos, ya que en el trofeo SPORTING HORTALEZA, celebrado en el campo del Pinar los días 27 de agosto y 3 de septiembre, quedamos clasificados en tercer lugar.

En el segundo trofeo, del barrio de San Blas, ganamos los dos partidos por el tanteo de 4 a 2 el primer partido y por 5 a 1 la final, por lo que quedamos campeones de este trofeo.

Nuestra marcha en el campeonato de Liga, hasta la fecha,

es bastante buena, ya que el primer partido se ganó fuera de nuestro campo, por 4 a 2, contra el RIOS ROSAS; empatamos el segundo, contra el PENALVA; ganamos al DONOSTIARRA por 2 a 1 en el tercero, y el 1 de octubre empatamos en el campo de Villa Rosa con el CANILLEJAS. A esta fecha nuestro equipo va el quinto en la clasificación, imbatido, con seis puntos.

## AJEDREZ

### NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El Campeonato de Liga de Ajedrez se está montando a marchas forzadas. Los barrios de El Carmen, San Miguel y Santa María ya cuentan cada uno con su equipo, y posiblemente hasta con dos por barrio. A la hora de cerrar el periódico no conocemos la totalidad de equipos participantes. En el próximo número del periódico ofreceremos un amplio reportaje de la marcha del campeonato que se jugará sábados tarde y domingos mañana en el local de la Asociación en UVA.

A todos los interesados en este y otros deportes os esperamos en el local de la Asociación, en UVA, calle Alfacar (al final), todos los viernes a partir de las ocho de la tarde.

COMISION DE DEPORTES

## EL CENTRO SOCIAL INFORMA

El Centro Social, dependiente del Ministerio de Cultura (Dirección General de Desarrollo Comunitario), ha iniciado las actividades del curso.

Ha quedado constituido el nuevo Consejo Directivo del Centro. Para participar en las tareas de este Consejo, la Coordinadora de Entidades Ciudadanas de la zona ha elegido a Soledad Zubillaga («La Unión de Hortaleza»), Mariasun Azanza (Escuela Popular) y Alfonso del Moral (APA de la Guardería El Angelus).

### ACTIVIDADES DEL CENTRO

Asesoría Jurídica:  
Miércoles y viernes (de 6 a 9).  
Martes y jueves (de 3 a 6).

Asistencia social:  
Lunes a viernes (de 5 a 8).

Gabinete de Psicólogos:  
Lunes, miércoles y viernes (de 5 a 7).

Gimnasia femenina:  
Lunes a viernes (de 5,30 a 6,30).

Gimnasia masculina:  
Lunes a viernes (de 8,30 a 9,30).

Club de tercera edad:  
Mañanas, de 11,30 a 1,30.  
Tardes, de 3,30 a 7.

Talleres:  
Telares, corte y confección, manualidades, ritmo y expresión, títeres, cerámica, música, fotografía y alterofilia (información en el Centro).

Escuela Popular:  
(Véase pág. 8 del periódico).

Centro Social: C/Abertura.  
UVA de Hortaleza. tel. 763 09 31.

## ELECTRICIDAD Laborda

INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS  
AVISOS DE ELECTRICIDAD  
VENTA DE TODO TIPO DE MATERIAL ELECTRICO  
PORTERO AUTOMATICO  
C/SANTA SUSANA, N.º 53 - TEL. 763 51 37

## Cafetería - Repostería

### «FELO»

Especialidad en fiambres, repostería, paellas y raciones variadas  
Abierta todos los días

Los Arcos, 1 - Teléf. 763 95 85 - SANTA MARIA  
MADRID - 33

## FRAMA PAPELERIA JUGUETES

Se reservan juguetes para Reyes  
SANTA SUSANA, 29 (SANTA MARIA) - MADRID-33



# LA ESCUELA POPULAR, EN MARCHA

- A propuesta de las entidades ciudadanas de nuestros barrios los Ministerios de Cultura y Educación patrocinan la Escuela Popular de Adultos en el Centro Social de Hortaleza.

La Escuela Popular de Adultos que en el curso pasado tuvo su primera experiencia abre este año sus puertas con nuevas perspectivas. Alrededor de 300 personas podrán participar en ella, junto con animadores de los propios barrios.

Los niveles de las diferentes áreas, serán los siguientes:

- Iniciación a la lectura y escritura.
- Perfeccionamiento.
- Certificado de escolaridad.
- Graduado escolar.
- Otras actividades (Seminarios, etc.).

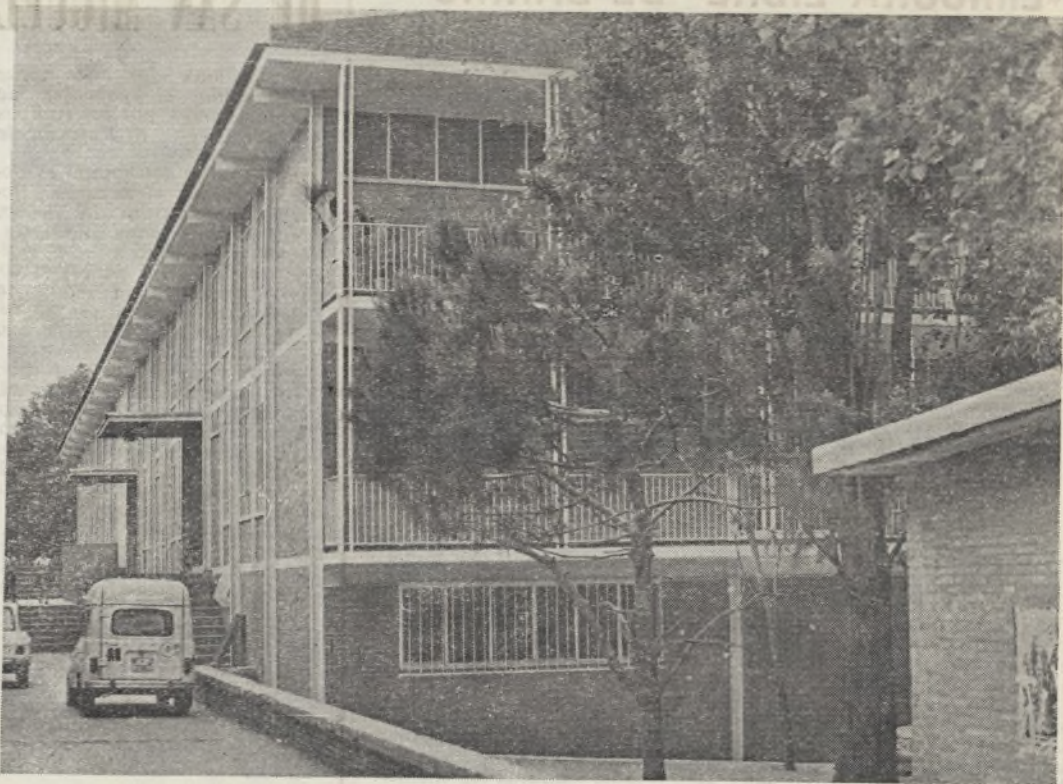
Los horarios se repartirán a largo del día, adaptándolos a las posibilidades de todos los que quieran asistir (trabajadores, amas de casa, etc.).

¿Cómo ha sido posible esto? Por artículos anteriores sabréis que ya el año pasado funcionó la Escuela Popular en los barrios del Carmen y la U.V.A., sin posibilidad de cubrir las necesidades existentes, puesto que los animadores sólo podían dedicar parte de su tiempo libre a esta tarea.

Acogiéndose a un convenio-marco, firmado entre los Ministerios de Cultura y Educación, por el que se establecía Educación de Adultos en los Centros Sociales, las Entidades ciudadanas de la demarcación propusieron a dichos organismos que estas mismas personas se dedicasen en jornada completa a esta tarea en el Centro Social. La tenacidad e insistencia, y la confianza en este ambicioso proyecto logró romper la frialdad y el silencio de la Administración ante este asunto, y la propuesta de las Entidades ciudadanas fue aceptada, por lo que la Escuela, que ya venía funcionando durante todo el mes de septiembre a niveles organizativos y de metodología, ha abierto sus puertas el día 2 de octubre para todos los que quieran participar en ella en el Centro Social de Hortaleza (antigua

Cátedra de la UVA), calle Aber-tura s/n (Tfno. 763 09 31).

Si bien se van a poder extender títulos de certificado de escolaridad y Graduado Escolar, no es la consecución de un título la meta que la Escuela se propone; nada más lejos de la realidad. No obstante, es sabido que en esta sociedad burocratizada, el título es para muchos un instrumento imprescindible para acceder a un empleo y sólo en este aspecto se le da validez. Una Escuela Popular se plantea la educación como un acercamiento del individuo a su propia realidad para que, conociéndola, sea capaz de transformarla. Una educación popular no se concibe fuera del marco social en el que está inserta. Es, por otra parte, intercambio y diálogo que llevará a analizar situaciones y que nos convertirá en individuos críticos y creativos. Los contenidos de esta educación que queremos, no son me-



Centro Social de Hortaleza del Ministerio de Cultura situado en la UVA, donde desarrolla su actividad la Escuela Popular de Adultos.

- Una Escuela que, además de proporcionar el certificado de escolaridad y graduado escolar, pretende formar ciudadanos que participen activamente en la sociedad que les rodea.
- Un centro oficial gratuito donde se aprueba por evaluación continua hecha por los profesores, con turnos de clase desde las nueve de la mañana a las diez de la noche.

morísticos ni rutinarios, sino que parten de la propia realidad, la analizan científicamente y dan como resultado el dominio de las técnicas y conocimientos necesarios para una participación activa en la sociedad, en el aspecto profesional, familiar, social, político, etc. Por ello, la programación de niveles no acaba en el Graduado escolar, sino que alcanza cualquier otro tipo de actividad en el que interese profundizar, a través de grupos de trabajo, seminarios, etc.

Este nuevo enfoque de la educación no se da en esta escuela de una forma aislada, sino que es compartido por el movimiento de Escuelas Populares que existe a nivel de toda Es-

paña. A nivel de Madrid, la Coordinadora de Escuelas Populares aglutina estas experiencias educativas de múltiples barrios, con idénticos planteamientos. Y, a nuestro alrededor, se están dando experiencias similares, en Prosperidad y Manoteras, e iniciándose, en Portugalete, Canillas y Villa Rosa.

Es un objetivo inmediato de todas las Escuelas Populares, el extender estas experiencias a otros barrios, para que la educación pueda llegar verdaderamente a otros trabajadores. Una educación que les haga libres y participes activos de una sociedad que intenta marginarles.

## Otro proyecto atractivo

### ESCUELA DE PADRES EN SANTA MARIA

En el barrio de Santa María, un grupo de padres, junto a Paco Pereña (psicólogo) y Elia Martínez-Caba, han empezado a trabajar en el intento de crear un grupo de trabajo que pretende poner en común los distintos problemas relacionados con la pareja, los niños, su educación, etc. El objetivo es, como siempre, poder llegar posteriormente al resto del barrio mediante charlas y coloquios sobre estos temas.

La experiencia de crear una Escuela de Padres es atractiva y esperamos que se vaya consolidando para que pueda extenderse a otros barrios de la Asociación.

El grupo se reúne en el local de la Asociación de Vecinos en Santa María (Torre 5, final c/ Santa Susana), todos los martes a las 7 de la tarde.

## CRUCIGRAMA-CONCURSO

- Solución al crucigrama núm. 1

HORIZONTALES: 1. A. 2. OS. 3. Llorra. 4. A. CCC. Z. 5. E. III. A. O. 6. EL CARMEN. 7. Bici. S. 8. Rie. 9. Tos. 10. N.

VERTICALES: 1. EE. 2. A.L. 3. L.I.B. 4. Olcicirt. 5. Asociación. 6. RC. Ries. 7. A. AM. R. 8. Es. 9. On.

El agraciado en el sorteo del lote de libros ha sido el vecino Manuel Fernández García, c/ Santa Adela, n.º 3, 7.º, 4. Debe ponerse en contacto con la librería de la Asociación para recoger el obsequio.



Vecinos de El Carmen y de la UVA celebran con sus profesores el final del curso pasado de la Escuela Popular. Después de dos años de trabajo voluntario los Ministerios de Cultura y Educación han dado respaldo oficial a esta importante experiencia.

## ACADEMIA PARROQUIAL

En la parroquia «San Martín de Porres» (UVA de Hortaleza) funciona una academia subvencionada con las siguientes actividades:

- Cultura
- Graduado escolar
- Mecanografía
- Taquigrafía
- Contabilidad
- Idiomas

Las clases son nocturnas. Todos los interesados pueden solicitar información en el despacho parroquial y en la propia academia que funciona en los bajos de la Parroquia.

## EL CAMPESINO

Arando la tierra se fue su vida, sembrando y segando se fue, se va.

Ahora sentado está el campesino esperando su muerte, sufre, sufre pensando que dentro de poco, cuando él muera, en su tierra habrá un piso o una fábrica.

Murió, murió, murió triste, pensando que el esfuerzo de su vida fue inútil, ya que en la tierra que él cuidó y amamantó no habría nada más que un piso o una fábrica.

MERCEDES ALONSO  
11 años. VIRGEN DEL HENAR

Colegio / PINAR DEL REY

## OPTICA MONTES

FOTOGRAFIA • MICROLENTILLAS • AUDIFONOS

Mar Negro, 4 (junto a gasolinera San Matías)  
Teléf. 763 09 27 • MADRID - 33

## FERRETERIA HEYEL

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS  
LAMPARAS - ELECTRICIDAD

Santa Virgilia, 1  
Santa María

Teléf. 763 69 94  
MADRID-33